

- ART INFORMATION -

PARK HOTEL TOKYO
Summer 2020



Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty 日本の美意識が体感できる時空間





Based on the concept of "Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty", Park Hotel Tokyo has created a set of themes known as ART (Atrium, Restaurant, and Travel) and incorporated art allowing guests to experience Japanese aesthetics in the context of each of these themes. The staffs and the artists of Park Hotel Tokyo, with our understanding and pride of our own culture, look forward to welcoming you with traditional Japanese hospitality to our atrium sky garden in the center of Tokyo.

We wish you to enjoy the cultural exchange of Japanese beauty, and to like Japan more.





パークホテル東京は「日本の美意識が体感できる時空間」をコンセプトに、ホテルが考える ART = 空間(Atrium)・食 (Restaurant)・旅 (Travel) のそれぞれのシーンに、日本の美意識が体感できるアートを取り入れております自分たちの文化を理解し、誇りに思うスタッフ・アーティストが日本のおもてなしでお客様をお迎えします美意識という心の交流を楽しみながら、都心の天空庭園でリフレッシュし、より日本を好きになっていただきたいそれがパークホテル東京の願いです

アート散歩

ART WALK ***

Want to take a walk in the space with art?

Let us propose a heart-rich time where you can experience the art scene from the past to the present. アートのある空間をお散歩しませんか? 過去から現在のアートシーンを体感できる心豊かな時間のご提案。



A pathway to PARK HOTEL TOKYO パークホテル東京へといざなう

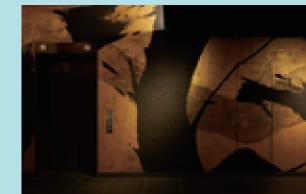
Artist OZ – Yamaguchi Keisuke OZ – 尾頭 – 山口佳祐



Message from Artist

We live our lives, conscious of the potential of "HAZAMA (interstitial space)". The existence of "HAZAMA" which lie dormant within the universe – in relation to nature, in relation to people, in relation to time, in relation to spaces – enrich our senses. In the depths of the lines and forms drawn in this alley, do "HAZAMA" exist? In the "HAZAMA" and beyond between usual and extraordinary life, there awaits a dimension of "Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty".

私たちは、潜在的に"間"を意識しながら生きている 自然に対して、ヒトに対して、時間に対して、 空間に対して万物に潜むその存在が、私たちの感覚をより豊かにさせる この露地に描かれた線や形の奥行きに、"間"は存在しているのだろうか 日常と非日常の"間(はざま)"のその先に、 日本の美意識が体感できる時空間があなたを待っている



The old fashioned lucky item "Lucky Cat" is a symbol of "Senkyaku-Banrai" meaning of welcoming a great number of visitors. We propose various types of Lucky Cat, mainly five colored Lucky Cat, and welcome our guests from all over the world.

昔ながらの縁起物「招き猫」は、多くのお客様を招き入れる「千客万来」の象徴です。5色の招き猫を中心に、さまざまな種類の招き猫を展示し、世界からのお客様をお迎えします。

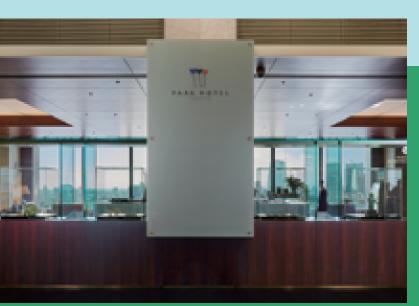


Art Shop Tanagokoro 掌

March 3 (Tue.) - August 31 (Mon.), 2020

Artisan's Life Exhibition Art Shop Tanagokoro "Welcome to Japan! Welcome a great number of visitors with lucky cats"

職人という生き方展
Welcome to Japan!ようこそ、世界中のみなさん~招き猫で千客万来





Masaki Art Museum

Masterpieces Exhibition 正木美術館の名品紹介

Masaki Art Museum in Osaka possesses a wide ranging collection of tea utensils, Buddhist art works, and archaeological materials, with a particular focus on medieval painting and calligraphy.

Please enjoy a part of the Japanese aesthetic from their collection that emerged many years ago.

大阪にある正木美術館は、中世水墨画や墨蹟を中心に茶道具、仏教美術作品、考古資料など幅広く所蔵しています。コレクションの中から古来より育まれてきた日本の美意識の一端をお楽しみください。



ART colours Vol. 33 Summer Exhibition



ART colours Vol. 33 Summer Exhibition Amenochi Hareno Hi 11:00 a.m. - 8:00 p.m. Atrium (25F) , Park Hotel Tokyo Admission Free アートカラーズ Vol.33 夏展示 雨のち晴レの日 展パークホテル東京 アトリウム (25F) 11:00-20:00 入場無料

Jul.] (Wed.) - Sep.]2 (Sat.), 2020

[Artists

野原邦彦 Kunihiko NOHARA 沼田 月光 Gekko NUMATA アサノ ジュンコ Junko ASANO 市塚寛子 Hiroko ICHITSUKA 田島享央己 Takaoki TAJIMA 石山 友梨香 Yurika ISHIYAMA 千葉美香 Mika CHIBA 岡田菜美 Nami OKADA 平松佳和 Yoshikazu HIRAMATSU ニワタカユキ Takayuki NIWA 前垣美沙子 Misako MAEGAKI 幸貴子 Takako YUKI 渡辺おさむ Osamu WATANABE 川平遼佑 Ryosuke KAWAHIRA 沼野伸子 Nobuko NUMANO その他 and others





Atrium

25F





The main artwork of this summer exhibition is "Nankuru Naisa" drawn by artist Mika Chiba. In the Okinawa dialect, it means that if you work hard to get on the right path, someday a good day will come to you.

By interacting with artworks drawing everyday life, you may discover a new Hareno Hi (the greatest day).

We hope that Hareno Hi like summer shinning sky will reach you through this summer exhibition.



パークホテル東京では年間を通して、日本の四季を表現する展示会 ART colours を開催しています。

でもあります。「晴レの日」とは日本の四季や文化を背景にした縁起のいい「晴レ」がましい日(=非日常)です。

伝統的な古き良き文化の晴レの日は、時代が移り価値観が変化していることで、昨今はその需要や習慣が減少しています。この変化は、 今の時代にこそ、私たちの周りにある日常を見つめ直すことが大切なのではないでしょうか?

夏展示のメイン作品は、作家千葉美香が描いた「なんくるないさー!」。沖縄の方言で「挫けずに正しい道を歩むべく努力すれば、 いつか良い日が来る」という意味です。日常を描いたアート作品と対話することで、新たな晴レの日(良い日)が見つかるか もしれません。夏の光輝く空のような晴レやかな日が、本展示を通してあなたに届くことを願います。







ART colours RESTAURANT 食

ART colours Dining & Bar The Society

Based on inspiration born from the ART colors exhibition work, we propose artistic cocktail. Please enjoy your cocktail time. ART colours 展示作品から生まれるインスピレーションを基に、アーティスティックなカクテルをご提案しております。是非ご堪能ください。



Corridor Gallery 32 Paralym Art Museum Exhibition

32F

In collaboration with Shogaisha Jiritsu Suishin Kikou Association Introducing Paralym Art (hereafter referred to as Paralym Art), the "Paralym Art Museum Exhibition" will be on permanent display on the 32nd floor as part of our social contribution activities. Park Hotel Tokyo is a place based on art, in an environment that welcomes not only domestic but also foreign visitors as our hotel guests, continuously providing a venue for artists to share their activities and disseminating it to people inside and outside the country. We would be delighted to support an environment where deep interact can be created as well as various encounters. Exhibition artworks are prize-winning of the Paralym Art World Cup and SOMPO Paralym Art Cup, where people with disabilities from around the world show off their artistic talents.

一般社団法人 障がい者自立推進機構 パラリンアート運営事務局 (以下パラリンアート)協力のもと、社会貢献活動の一環として 32 階(客室階)回廊に「パラリンアート ミュー ジアム 展」を常 設展示しております。パークホテル東京は、アートを基軸にしている空間において、国内はもとより様々な訪日外国人をゲストとして迎えている環境で、持続的にアーティスト活動の場を提供し国内外の人たちに発信することを試みています。そして様々な出会いとともに、深い交流が生まれる環境を支援していきたいと願っております。展示作品は、世界中の障がいのある方が芸術才能を披露するワールドカップ、「パラリンアートサ界大会」と、「SOMPO パラリンアートカップ」の入賞作品となります。



Corridor Gallery 33 Pocko Bridge Exhibition

Corridor Gallery 33, located on the 33rd floor of Park Hotel Tokyo, is a permanent corridor exhibition of a collaboration work between POCKO, a creative agency based in London / Berlin / Milan, and Park Hotel Tokyo that acts as a bridge between two contrasting cultures of Japan and the West. Works by young creators and well known international artists with various backgrounds come together. The creators meet through various media collaborations, and the narrators connect between Japan and the West. Please take a look at a chance encounters that was born in our hotel that welcomes a variety of guests and our thoughts on the bridge between Japan and the West.

ホテルの 33 階にある Corridor Gallery 33 は、ロンドン/ベルリン/ミラノに拠点

を置くクリエイティブ・エージェンシー、POCKO(ポコ)とパークホテル東京による、西洋と東洋の間の橋渡しとなるようなコラボレーション作品の常設回廊展示。様々なバックグラウンドを持つ国際色豊かな著名アーティストから若手クリエイターによる作品が一堂に会します。多彩なメディアのコラボレーションを通じて、西洋と東洋の狭間をクリエイティブの創り手同士が出合い、そして語り手たちをつないでゆきます。多様なゲストを迎えるホテルで生まれた偶然の出会い、西洋と東洋の橋渡しへの想いをご覧ください。



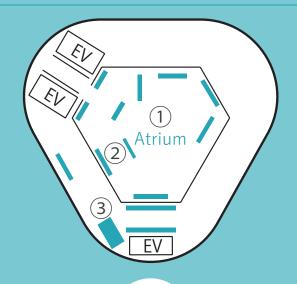


Yoko Naito Exhibition -Impulse of Chaka Tribe-

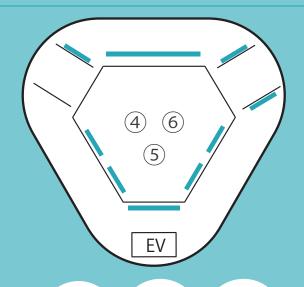
内藤瑶子展 チャルをっ*行*町まり

2020. 8.1 sat - 9.29 tue

ARK HOTEL TOKYO



25F



32F 33F 34F



ART colours Vol. 33 Summer Exhibition [25F]

パークホテル東京 アートカラーズ Vol.33 夏展示 雨のち晴レの日 展 Amenochi Hareno Hi July 1 (Wed.) - September 12 (Sat.), 2020



Masaki Art Museum Masterpieces Exhibition [25F]

正木美術館の名品紹介

June 12 (Fri.) - September 10 (Thu.), 2020



Artisan's Life Exhibition Art Shop Tanagokoro [25F]

"Welcome to Japan! – Welcome a great number of visitors with lucky cats"

職人という生き方展 「Welcome to Japan!ようこそ、世界中のみなさん〜招き猫で千客万来」 March 3 (Tue.) – August 31 (Mon.), 2020



Corridor Gallery 32 [32F]

Paralym Art Museum Permanent Exhibition



Permanent Exhibition [33F]

Corridor Gallery 33 Pocko Bridge Exhibition



Corridor Gallery 34 Exhibition [34F]
Temporary Exhibition

Artist in Hotel

Based on the concept of "Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty", Park Hotel Tokyo has created a set of themes known as ART (Atrium, Restaurant, and Travel) and incorporated art allowing guests to experience Japanese aesthetics in the context of each of these themes. Providing a venue for artists to share their activities and information, we are taking on the role of a platform for the dissemination of Japanese culture, art and hospitality to our guests from all over the globe. One part of this effort is the "Artist in Hotel" project. In the project, the artist himself stayed at the hotel to absorb the atmosphere, and with the theme of "Beauty of Japan," fashioned a standard guest room into a work of art with the experience and inspiration through their stay. The hotel's guest rooms themselves are works of art with nothing like them anywhere else in the world.

パークホテル東京は「日本の美意識が体感できる時空間」をコンセプトに、ホテルが考える ART = 空間(Atrium)・食(Restaurant)・旅(Travel)のそれぞれのシーンに、日本の美意識が体感できるアートを取り入れております。アーティストの活躍と情報発信の場を提供し、世界中から訪れるお客様に、日本文化・芸術・おもてなしを発信するプラットフォームの役割を担っています。その取り組みのひとつが、「アーティスト・イン・ホテル」。アーティスト達が実際にホテルに滞在し、インスピレーションによって生まれた美意識をレジデンス制作するプロジェクト。ホテルの客室そのものがアートとなった世界に一つだけのお部屋です。



Artist Room The 47 Vegetables NO.17 BY MAYAKO NAKAMURA





lof 31 Artist Rooms Introduction

Suppose this room is a porcelain bowl. A Nabeshima porcelain bowl with 47 vegetables of Japanese origin. The wall painting surrounds you like an emaking scroll: from veranda, kitchen, highland, stream, marshland, pond, hill, fields and to the court yard. Hop inside and have a pleasant walk through the landscaped お部屋を白磁のうつわと見立て、日本人の美意識が反映された鍋島焼の色やかたちを用いながら 47 種類の日本原産のお野菜を いけてみました。緑側、台所、野山。小川、湿地、沼地。裏山、野原、お庭。そして ふたたび縁側へ。 絵巻物のような風暑のはざまを ゆったりとお散歩していただければ幸いです









Precautionary Measures against Coronavirus 安全確保のための対策



The use of masks when serving the guests 接客スタッフのマスク着用



Staff follow strict guidelines for hand-washing, gargling, and taking a temperature スタッフの手洗いうがい 検温を徹底しています



Enhanced disinfection of frequently touched areas 館内共有部の消毒の強化



Regular indoor ventilation 定期的な室内換気を実施



Installation of hand disinfectant spray 除菌・消毒液の配置



Social Distance

Please kindly note that admission may be restricted A提制限を行う提合もございます。 多めご了蚕ください



ART Vol. 06

PARK HOTEL TOKYO





Infinite time and space amid cognizant Japanese beauty

Art Project Director
Yoshitomo Fujikawa

Designed by Design Studio PHT

Editor

Takayuki Suzuki

Higashi Shimbashi, Minato-ku, Tokyo 105-722

 2020 年 7 月発行 本誌掲載の記事の無断掲載および写真、イラスト等の無断複写を禁じます